



Australian Government

Sections 2.53, 3.14 and 4.03 of the Export Control (Animals) Order 2004

# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Certificate N <sup>o</sup>
----------------------------

<b>Name and Address of Exporter</b>  AUSTRALIA	<b>Name and Address of Importer</b>  NEW CALEDONIA  <b>Import Permit N<sup>o</sup>:</b>
--	---

<b>Description of Animals</b>			
<u>Number</u>	<u>Kind (Species)</u>	<u>Class (Companion, competition, breeder etc)</u>	<u>Identification (microchip, eartags etc)</u>

<b>Description of Animal Reproductive Material</b>			
<u>Number</u>	<u>Kind (Species and type; eg bovine semen)</u>	<u>Condition (Fresh/Frozen)</u>	<u>Identification (straw numbers, packing list)</u>
	Ovine/caprine semen	Frozen	See Attachment

The goods have complied with the requirements set out in the following page/s.  <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Name of Authorised Officer</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Signature of Authorised Officer</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Official Stamp</b></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Identity N<sup>o</sup></b></p> <hr/> <p style="text-align: center;">DD/MM/YYYY</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>Date of Issue</b></p>
--	---



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Certificate N°

**MODELE N° I.SOC.AU./17: Certificat vétérinaire pour l'exportation de semences ovines et caprines d'Australie vers la Nouvelle-Calédonie / *Veterinary certificate for ovine and caprine semen exported from Australia to New Caledonia.***

- 1. Pays exportateur / *Exporting Country*:** AUSTRALIE / AUSTRALIA
- 2. Autorité compétente / *Competent Authority*:** DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES AQUATIQUES / DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES
- 3. Renseignements relatifs au reproducteur male / *Information concerning the donor male***
  - 3.1. Espèce / *Species*: OVINE/CAPRINE
  - 3.2. Race / *Breed*:
  - 3.3. Date et lieu de naissance / *Date and place of birth*:
  - 3.4. Nom et identification / *Name and identification*:
  - 3.5. Date d'entrée au centre d'insémination artificielle après les 30 jours d'isolement pré-entrée / *Date of entering semen collection centre following 30 days pre-entry isolation*:
  - 3.6. Séjour au centre d'insémination artificielle / *Period in the collection centre*:
  - 3.7. Nom et adresse du propriétaire du donneur / *Name, address of the owner of the donor*:
- 4. Renseignements relatifs a la semence / *Information concerning semen***
  - 4.1. Nom et adresse du centre de collecte / *Name, address of the collection centre*:
  - 4.2. N° d'agrément du centre de collecte / *Semen collection centre approval number*:
  - 4.3. Date(s) et heure(s) de récolte / *Dates and times of collection*:
  - 4.4. Identification des paillettes / *Identification of straws*:
  - 4.5. Nombre total de paillettes / *Total number of straws*:
  - 4.6. Additifs (antibiotiques, dilueurs) / *Additives (including antibiotics, extenders)*:
  - 4.7. Raison sociale de l'exportateur / *Name, address of the consignor*:
- 5. Destination de la semence / *destination of the semen***
  - 5.1. Nom et adresse de l'importateur / *Name, address of the consignee*:
  - 5.2. Moyens de transport / *Means of transport*:



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Certificate N<sup>o</sup>

## 6. Certificat sanitaire / Health Certificate

Je, soussigné \_\_\_\_\_, vétérinaire officiel du Département de l'Agriculture et des Ressources Aquatiques du gouvernement Australien, ayant dûment effectué une enquête auprès du centre d'insémination artificielle de \_\_\_\_\_ (nom du centre), certifie, pour ce qui concerne les animaux et la semence décrits ci-dessus, que :

*I the undersigned, \_\_\_\_\_, being a Department of Agriculture and Water Resources Veterinary Officer, after due inquiry with respect to the semen collection centre \_\_\_\_\_ (name of centre), do hereby certify with regard to donors and semen identified above, that:*

### 6.1. Etat sanitaire du pays / Country of origin

6.1.1. L'Australie est indemne, de peste bovine, de peste des petits ruminants, de stomatite vésiculeuse, de péripneumonie contagieuse bovine, de dermatose nodulaire contagieuse, de fièvre de la vallée du Rift, de clavelée et de variole caprine, de maladie d'Aujeszky, de rage, de septicémie hémorragique, de brucellose (*Brucella abortus* et *Brucella melitensis*), de pleuropneumonie contagieuse de la chèvre, d'adénomatose pulmonaire, de la maladie de Nairobi, de salmonellose à *Salmonella abortus ovis*, de tremblante, de visna-maedi, d'avortement enzootique des brebis (*Chlamydophila abortus*), d'agalaxie contagieuse, de la cowdriose, du Surra et du virus de Schmallenberg.

*Australia is free from rinderpest, peste des petits ruminants, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, Rift Valley fever, sheep and goat pox, Aujeszky's disease, rabies, haemorrhagic septicaemia, brucellosis (Brucella abortus, Brucella melitensis), contagious caprine pleuropneumonia, pulmonary adenomatosis, Nairobi sheep disease, Salmonella abortus ovis, scrapie, Maedi-visna, ovine enzootic abortion (Chlamydophila abortus), contagious agalactia, heartwater, Surra and Schmallenberg virus.*

6.1.2. L'Australie est officiellement indemne de tuberculose.  
*Australia is officially free from bovine tuberculosis.*

6.1.3. L'Australie est reconnue officielle indemne de fièvre aphteuse sans vaccination, conformément au chapitre relatif à la fièvre aphteuse de Code zoosanitaire de l'OIE en cours de validité.  
*Australia is officially free from foot and mouth disease without vaccination, in accordance with the FMD chapter in the current OIE Code.*

6.1.4. L'Australie est reconnue comme ayant un risque négligeable d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), conformément au chapitre de l'ESB du code zoosanitaire de l'OIE en cours de validité  
*Australia is recognised as having a negligible bovine spongiform encephalopathy (BSE) risk, in accordance with the BSE chapter in the current OIE Code.*

### 6.2. Exigence sur le centre de collecte de semence / Requirements of the semen collection centre

6.2.1. Le centre de collecte de la semence est agréé par le Département de l'Agriculture et des Ressources Aquatiques du gouvernement Australien pour l'export et répond aux exigences requises quant à la création et au fonctionnement des centres de collecte de semence définies dans les chapitres correspondants du Code zoosanitaire de l'OIE en cours de validité.  
*The semen collection centre is approved by the Department of Agriculture and Water Resources for export and meets the requirements for establishing and operating semen collection centres in the standards described in the relevant chapters of the current OIE Terrestrial Animal Health Code.*

6.2.2. Le centre de collecte de la semence est régulièrement inspecté par le Département de l'Agriculture du gouvernement Australien.  
*The semen collection centre is regularly inspected by the Department of Agriculture and Water Resources.*



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Date la dernière inspection / *Date of last inspection:*

6.2.3. Le centre de collecte de la semence n'a pas été soumis à des restrictions quaranténaires depuis 90 jours avant la première récolte, pendant toute la période de récolte et jusqu'à la réalisation complète des analyses demandées dans ce certificat.

*The semen collection centre was free from any quarantine restrictions from 90 days before the first semen collection, during all the collection period and until completion of the testing of the donor animals as required by this certificate.*

6.3. Exigences sur les animaux donneurs / *Requirements of the donor*

6.3.1. Les animaux donneurs sont nés et ont toujours vécu en Australie ou y ont été importés et y vivent depuis au moins 6 mois. Ils sont restés continuellement dans le troupeau d'origine pendant au moins 30 jours avant l'isolement de 30 jours précédant l'entrée au centre de collecte.

*The donors were born and remained continuously since birth in Australia or they have been imported into Australia and lived continuously in Australia for at least 6 months. They must have lived continuously in the herd of origin for at least 30 days prior to the 30 days pre-entry isolation period before entering the semen collection centre.*

6.3.2. Le cheptel d'origine des animaux donneurs est indemne de signes cliniques ou autres preuves de paratuberculose depuis au moins 2 ans avant la date de collecte.

*The herd of origin of the donor animals has remained free of clinical signs and other evidences of Johne's disease for at least 2 years before the collection date.*

6.3.3. Les donneurs ont été stationnés dans le centre de collecte de semence pendant une période continue d'au moins 30 jours précédant la collecte et durant cette période ont été maintenus isolés de tout animal n'ayant pas le même statut sanitaire.

*The donors have been in the semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to collection and during this time were isolated from animals not of equivalent health status.*

6.3.4. Les donneurs n'ont pas été soumis à des restrictions de quarantaine depuis 30 jours avant la première récolte, pendant toute la période de récolte et jusqu'à la réalisation complète des analyses demandées dans ce certificat.

*The donors were not under any quarantine restriction from 30 days before the first semen collection, during all the collection period and until completion of the testing of the donor animals as required by this certificate.*

6.3.5. Les donneurs n'ont pas été utilisés pour la monte naturelle pendant la période d'isolement avant l'entrée dans le centre ainsi que pendant tout leur séjour dans le centre de collecte de semence.

*The donor animals have not been used for natural service during pre-entry isolation and while in the semen collection centre.*

6.3.6. Les donneurs répondent aux exigences des chapitres correspondants du code zoosanitaire de l'OIE en cours de validité pour :

*The donor animals fulfil the requirements of the relevant chapters of the current OIE Code for:*

- la paratuberculose / *Johne's disease*
- la fièvre catarrhale ovine / *Bluetongue*

Et pour les ovins / *And for sheep:*

- l'épididymite ovine / *Ovine epididymitis (Brucella ovis)*

Et pour les caprins / *And for goats:*

- l'arthrite/encéphalite caprine / *Caprine arthritis/encephalitis*

6.3.7. Les analyses suivantes ont été réalisées / *The following tests have been performed:*



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

6.3.7.1. Pour la fièvre Q / *For Q fever:*

Entre 28 et 60 jours après la récolte de la semence, les donneurs ont été soumis à un test de dépistage de la fièvre Q et obtenu un résultat négatif soit au test de fixation du complément soit au test ELISA.

*Not less than 28 days and not more than 60 days after collection of semen, the donors were tested with negative results for Q fever using the CFT or ELISA.*

6.3.7.2. Pour la fièvre catarrhale ovine les donneurs<sup>1</sup> / *For Bluetongue (BT) the donors<sup>1</sup>:*

<sup>1</sup> Rayer la mention inutile / *Delete if inapplicable*

**Soit** ont été stationnés dans un centre agréé situé dans une région certifiée indemne de fièvre catarrhale du mouton pendant un minimum de 60 jours consécutifs avant le commencement et durant la collecte de la semence.

**Either** *were kept in a licensed semen collection centre located in a region certified free from bluetongue for a minimum of 60 consecutive days before commencement of, and during, collection of the semen.*

*Dates de résidence / Dates of residency:*

**Soit** ont été testés avec résultat négatif pour la fièvre catarrhale du mouton avec un test ELISA de compétition ou un test d'immunodiffusion en gélose, tous les 60 jours pendant la période de collecte de semence et entre 28 et 60 jours après la dernière récolte pour cet envoi;

**Or** *were tested negative for bluetongue using a BT competition ELISA or the BT AGID test every 60 days during the semen collection period, and between 28 and 60 days after the last collection for this consignment;*

**Soit** ont été testés avec résultat négatif pour la fièvre catarrhale du mouton à l'aide d'un test d'isolement viral ou à l'aide d'un test PCR réalisé sur prélèvement sanguin effectué au début et à la fin de la période de collecte, et au moins tous les 7 jours (dans le cadre d'un dépistage par isolement viral) ou au moins tous les 28 jours (dans le cadre d'un dépistage par PCR) durant la période de récolte pour cet envoi;

**Or** *were tested negative for bluetongue by a virus isolation test or PCR test on blood samples collected at the start and conclusion of collection period, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during semen collection for this consignment*

**Ou** Chaque lot de paillettes de semence de cet envoi a été testé avec résultat négatif pour la fièvre catarrhale du mouton à l'aide d'un test d'isolement viral.

**Or** *Each batch of semen to be exported was tested negative for bluetongue using a virus isolation test or PCR.*

6.3.8. Les animaux donneurs ont été testés par une méthode sérologique et une méthode d'identification de l'agent pathogène pour la border disease dans les 30 jours précédant la collecte. La semence des animaux donneurs séropositifs est soumise à une recherche de l'agent pathogène par PCR avec résultat négatif.

*The donor animals were subjected to a serological test and tests for identification of the agent of border disease during the 30 days prior to collection. The semen of sero-positive donor animals is tested by PCR with negative results.*

6.3.9. Pour les ovins, les animaux donneurs ont été testés, avec résultat négatif, vis-à-vis de *Brucella ovis* par fixation du complément ou ELISA dans les 30 jours ayant précédé la collecte.

*For ovine, the donor animals were subjected to either a complement fixation or an ELISA tests for Brucella ovis with negative results during the 30 days prior to collection.*



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Certificate N°

6.3.10. Pour les caprins, les animaux donneurs ont été testés, avec résultat négatif, à 2 reprises à 30 jours d'écart pendant la période précédant la collecte et la période de collecte, vis-à-vis de l'arthrite encéphalite caprine à l'aide d'un test validé ELISA ou immunodiffusion en gélose.  
*For caprine, the donor animals gave a negative result to either an approved ELISA or AGID for caprine arthritis encephalitis on two blood samples collected 30 days apart during the pre-collection and collection period.*

6.3.11. Toutes les analyses de laboratoire ont été effectuées par un laboratoire accrédité NATA et le bilan des résultats est joint au présent certificat.  
*All testing was conducted at a laboratory accredited by NATA and a summary of the testing results is attached to the present certificate.*

6.3.12. Aux dates de récolte de la semence, tous les animaux, stationnés dans le centre de collecte de semence, ont été examinés par le vétérinaire responsable du centre et déclarés indemnes de tout signe clinique de maladies transmissibles par la semence.  
*On the dates of collection of the semen, all animals in the semen collection centre were examined by a semen collection centre veterinarian and found to be free from clinical evidence of diseases transmissible in semen.*

6.4. Exigence sur la semence exportée / Requirements of the semen to be exported

6.4.1. La semence a été récoltée, manipulée et stockée sous la supervision d'un vétérinaire de centre de collecte agréé par le gouvernement Australien et selon les recommandations du code de l'OIE.  
*The semen was collected, processed and stored under the supervision of an Australian Government approved semen collection centre veterinarian in accordance with the OIE Code.*

6.4.2. Des antibiotiques actifs contre les leptospires et Mycoplasma spp. ont été ajoutés au diluant.  
*Antibiotics effective against Leptospira and Mycoplasma spp. were added to the diluent.*

Nom des antibiotiques / Name of antibiotics	Concentration dans le diluant / Concentration in the diluent

6.4.3. La semence a été conservée dans un centre sous surveillance vétérinaire pendant au moins 30 jours après la collecte, durant cette période aucun signe clinique de maladies reconnues pour être transmissibles par la semence, n'a été diagnostiqué sur les animaux stationnés dans le centre de collecte.  
*The semen has been held in a centre under veterinary supervision for at least 30 days post collection, during which time there has been no clinical signs of any diseases known to be transmissible in semen in the animals held at the semen collection centre.*

6.5. Stockage et expédition / Storage and transport:

6.5.1. Toutes les paillettes sont clairement identifiées avec l'identification du donneur et la date de collecte. Si un code est utilisé pour l'identification, la clef est jointe à l'envoi.  
*All straws are clearly marked with the identification of the donor animal and the date of collection. If a code is used for this information, its explanation must accompany the consignment*



# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

Certificate N°

- 6.5.2. La semence a été conservée exclusivement avec de la semence ou des embryons officiellement reconnus comme répondant aux exigences requises pour l'exportation en Nouvelle-Calédonie ou étant d'un statut sanitaire équivalent ou supérieur.  
*The semen has been stored exclusively with semen or embryos that are suitable for export to New Caledonia or are of equivalent or higher health status.*
- 6.5.3. Les paillettes ont été placées dans des conteneurs stérilisés, neufs ou vides, remplis d'azote liquide frais et stockés dans un local protégé sous la supervision du vétérinaire de l'équipe. La stérilisation a été effectuée après le nettoyage à l'aide d'un désinfectant agréé conformément aux instructions du fabricant.  
*The semen has been placed in new or empty disinfected containers filled with fresh liquid nitrogen and stored in a secure area under the supervision of the team veterinarian. Disinfection has been performed after cleaning using a registered disinfectant in accordance with manufacturer's instructions.*
- 6.5.4. Avant le départ, le conteneur de transport a été verrouillé et scellé.  
*The transport container has been locked and sealed before shipping.*

Référence du scellé / Seal Number :  
Type de scellé / Seal Type :

		Official Stamp
Name of Authorised Officer	Identity N°	
Signature of Authorised Officer	DD/MM/YYYY Date of Issue	



Australian Government

# Certificate of Health to Accompany Animals or Animal Reproductive Material

*Sections 2.53, 3.14 and 4.03 of the Export Control (Animals) Order 2004*

Certificate N<sup>o</sup>

Page 8 of 8

Nom du donneur / Donor Name	Q Fever			Bluetongue			B. ovis (sheep)			CAE (goats)		
	Date	Test	Result	Date	Test	Result	Date	Test	Result	Date	Test	Result
	dd/mm/yyyy			dd/mm/yyyy			dd/mm/yyyy			dd/mm/yyyy		
	Border Disease											
	Antibody			Antigen			PCR(Semen) - if required					
	Date	Test	Result	Date	Test	Result	Date	Test	Result			
	dd/mm/yyyy			dd/mm/yyyy			dd/mm/yyyy					